

ACTE IV

I^{er} TABLEAU. Les appartements de la Reine Anne.

All^o Moderato

PIANO

The musical score is written for piano in 6/8 time. It consists of four systems of music. The first system begins with a forte (*f*) dynamic and a mezzo-forte (*p*) dynamic. A 'M. D.' (Mezza Dolce) marking is present in the second measure of the first system. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system features a complex rhythmic pattern in the right hand. The fourth system concludes with another 'M. D.' marking.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests. The dynamic marking *pp* is present.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests. The dynamic markings *poco cresc.* and *più cresc.* are present.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

4 D. ah! Il a bri - sé - sa chaî - ne A

4 P. ah! Il a bri - sé - sa chaî - ne A

S. G. ah! Il a bri - sé - sa chaî - ne A

H. ah! j'ai bri - sé - ma chaî - ne A

N. ah! il a bri - sé - sa chaî - ne Son

1^e A. Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son â - me se

2^e L. Du ciel la ven - geance est pro - chai - ne

Ah! il a bri - sé - sa chaî - ne A

Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son â - me se

Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son â - me se

Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son â - me se

Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son â - me se

Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son â - me se

Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son â - me se

Récit

4 D. lui la li - ber - té!

4 P. lui la li - ber - té!

S. G. lui la li - ber - té!

H. moi la li - ber - té!

N. à - me re - prend sa fier - té!

l'A. - rei ne re - prend sa fier - té!

le L. Récit

Au nom du

lui la li - ber - té!

- rei - ne re - prend sa fier - té!

- rei - ne re - prend sa fier - té!

- rei - ne re - prend sa fier - té!

- rei - ne re - prend sa fier - té!

- rei - ne re - prend sa fier - té!

Récit

le
L.

Dieu — que l'on re - ni - e Hen - ry huit je t'ex - commu -

HENRY

Je ne cour - be - rai

le
L.

- ni - e!

II.

pas la tête de - vant toi! que le temps ju - ge en - tre le pape

a Tempo animato

4 DAMES D'MONNEUR

Musical staff for 4 Dames d'Monneur with lyrics: vi - vat! vi - ve le Roi! vi - ve le

4 PAGES

Musical staff for 4 Pages with lyrics: vi - vat! vi - ve le Roi! vi - ve le

SURREY, GARTER

Musical staff for Surrey, Garter with lyrics: vi - vat! vi - ve le Roi! vi - ve le

H.

et moi!

NORFOLK

Musical staff for Norfolk with lyrics: vi - vat! vi - ve le Roi! vi - ve le

L'ARCHEVÊQUE

Musical staff for L'Archevêque with lyrics: vi - vat! vi - ve le Roi! vi - ve le

Ténors

Musical staff for Tenors with lyrics: vi - vat! vi - ve le Roi! vi - ve le

Basses

Musical staff for Basses with lyrics: vi - vat! vi - vat! vi - ve le

Sopranos

Musical staff for Sopranos with lyrics: vi - vat! vi - vat! vi - ve le

Contraltos

Musical staff for Contraltos with lyrics: vi - vat! vi - vat! vi - ve le

Ténors

Musical staff for Tenors with lyrics: vi - vat! vi - vat! vi - ve le

Basses

Musical staff for Basses with lyrics: vi - vat! vi - vat! vi - ve le

vi - vat! vi - vat! vi -

a Tempo animato

Piano accompaniment for the final section of the page.

ACTE IV

I^{er} TABLEAU. Les appartements de la Reine Anne.

All^o Moderato

PIANO

The musical score is written for piano in 6/8 time. It consists of four systems of music. The first system begins with a forte (*f*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. It includes a marking 'M. D.' (Musical Direction) above a melodic phrase. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system features a complex rhythmic pattern in the right hand. The fourth system concludes with another 'M. D.' marking above a melodic phrase.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass clef staff contains a bass line with a few notes and rests. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. There are dynamic markings 'p' and 'f' in the bass line.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a dense texture of chords and notes, with a dynamic marking of *pp* (pianissimo). The bass clef staff continues the bass line with eighth notes. The key signature and time signature remain the same.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a dynamic marking of *p*. The bass clef staff has a bass line with eighth notes. The key signature and time signature remain the same.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a dynamic marking of *poco cresc.* (poco crescendo). The bass clef staff has a bass line with eighth notes. The key signature and time signature remain the same. A dynamic marking of *più cresc.* (più crescendo) appears in the bass line towards the end of the system.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a dynamic marking of *f* (forte). The bass clef staff has a bass line with eighth notes. The key signature and time signature remain the same. The system ends with a double bar line.

First system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is common time (C). The music begins with a forte (*f*) dynamic, indicated by a wedge-shaped hairpin. A slur covers the first two measures. The dynamic then changes to piano (*p*) in the third measure, and then to pianissimo (*pp*) in the fourth measure. The system ends with a fermata over the final notes.

Second system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two flats. The music begins with a piano (*p*) dynamic. The word *espress.* (espressivo) is written across the first two measures. The dynamic then changes to *dim.* (diminuendo) in the third measure. The system ends with a pianissimo (*pp*) dynamic marking.

Third system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two flats. The music features a melodic line in the treble clef with eighth and sixteenth notes, and a bass line with chords and single notes. A piano (*p*) dynamic marking is present at the end of the system.

Fourth system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two flats. The treble clef staff contains a series of chords, some with multiple ledger lines above the staff. The bass clef staff contains a rhythmic pattern of eighth notes. A pianissimo (*pp*) dynamic marking is present at the end of the system.

Fifth system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two flats. The treble clef staff contains a melodic line with some rests. The bass clef staff contains a rhythmic pattern of eighth notes. The system concludes with a double bar line.

SCÈNE I

Tempo di minuetto

ANNE

Anne assise dans un fauteuil regarde le divertissement qui se danse dans les jardins du palais)

SURREY

NORFOLK

Tempo di minuetto

PIANO

NORFOLK

(à Anne)

mf Bravo! Du diver_tisse_

N. *ment* Le Roi, je crois se-ra content!

NORFOLK (mystérieusement à Surrey)

p Avez-vous remarqué l'humeur sombre et fa-rou-che Du

Roi depuis le jour de son nou-vel hymen *p* Cer-tes!

SURREY

s. Les mots amers mon- tent seuls à sa bouche, Et vers

NORFOLK

S. nous ses a_mis ne s'é_tend plus sa main Ou di -

SURREY

N. - rait qu'un secret dans son om_bre l'en_traî - ne!

Mieux en _ cor on di -

S. - rait, qu'il dou - te de la Rei - ne...

(avec effroi) 3

N. Tai_ssez-vous!

M.G.

N. Anne, hélas, sent aus_si bien que nous Qu'un mal mysté_ri -

M.G.

N.

- eux tour-men - te son é - poux . El - le sou-rit i - ci

N.

mais chez elle, el - le pleu - re Tout lui fait peur!

M.G.

SURREY

Te - nez, le Roi qui tout à l'heu - re De - vait ve - nir

S.

n'est pas ve - nu, nou - vel ef - froi! Elle a raison de

NORFOLK

SURREY

N. 
 erain_dre el _ le connaît le Roi. Sait_on ce que de_vient la



NORFOLK

S. 
 Rei _ ne Catho _ ri _ ne Au châ _ teau de Kim _ bolth



N. 
 el _ le lan _ guit, cha _ gri _ ne. Et bien près de mou _ rir



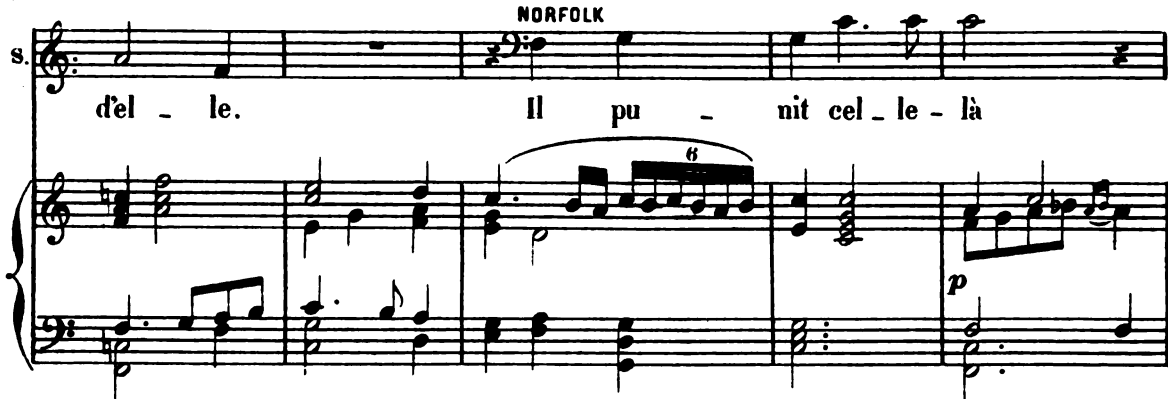
N. 
 on ma mè _ me con _ té Que le Roi s'informait sou _ vent de sa san _



SURREY

N.  - té. C'est un peu tard, vraiment, pour s'inqui - é - ter

NORFOLK

S.  del - le. Il pu - nit cel - le - là

N.  da - voir é - té fi - dè - le!

UN HUISSIER

 *f* Mon - sieur l'Ambas - sa - deur d'Es -

SCÈNE II

All^o non troppo

ANNE

DON GOMEZ

SURREY

UN HUISSIER
-pa-gne!

NORFOLK

All^o non troppo

PIANO

ANNE (avec effroi) *ad lib.*

p Encore lui! que vient-il faire à la cour aujourd'hui? Rien qu'à le voir.

All^o grazioso DON GOMEZ (avec courtoisie)

A. — monsang se gla-ce! **All^o grazioso** *p* Sa-lut, Mes-sieurs!

D.G. 

Pardon Ma - da - me! mais de

D.G. 

grâ - ce, Si je vous trouble ex - cu - sez - moi!

D.G. 

On m'avait dit qu'i - ci je trouverais le Roi A

ANNE 

(à part)
P Ô

D.G. 

qui j'ap - portais un mes - sa - ge de Dame Ca - the - ri - ne.

sempre pp

Récit (à Surrey et à Norfolk)

A. *ciel!* *Eloignez-vous, Messieurs un ins-*

Récit

Meno mosso

A. *- tant ...*

p

SURREY *sotto voce*

Depuis ce ma-ri - a - ge Tout est mys - tère autour de

NORFOLK *sotto voce*

Depuis ce ma-ri - a - ge Tout est mys - tère autour de

pp

S. nous. (Surrey, Norfolk et les danseurs sortent)

N. nous.

p

SCÈNE III

(fièvreusement)

ANNE
Vous venez pour me perdre i - cil

DON GOMEZ
Qui? moi, Ma -

PIANO
pp

D.G.
- da - me? Vous per - dre? et pourquoi donc? sa -

D.G.
- chez que dans mon â - me La haine est mor - te a - vec là -

mf ANNE
- mour. Mais... ce mes sa -

p DON GOMEZ
ge de la Rei - ne? Contient les

D.G.

vœux qu'elle adresse en ce jour A ce - lui qui l'ai -

pp

D.G.

p ANNE

- ma. Mais... qui me rend cer - tai - ne Qu'il ne con -

pp

D.G.

(♩ = ♩.)

- tient rien de plus?

pp

A.

cresc.

En vé - ri - té... Un mes - sa - ge, et par vous appor -

A. *te* A - rai - son m'est sus -

A. - pect... n'avez vous pas en - co - re Des ar - mes contre

A. moi? *DON GOMEZ* *p* Oui vraiment, mes let - tres d'au - tre -
Des ar - mes?

Moderato *DON GOMEZ*
- fois. *p* Ce que le feu dé - vo - re

Moderato

Ped. *

D.G.

Ne tra_hit plus _____ le faux serment Et les promes_ses vi_o -

Ped. ★ Ped. ★

D.G.

- lé_ es! ANNE (joyusement)
 f Aus_ si vous les avez brûlé_ es?

M.G.

DON GOMEZ ANNE

f Tou_ tes! p Tou_ tes! et celle aus_

pp

A.

- si Qui décida votre arrivée ici En qua_li_té d'Ambassadeur d'Es_pa_gne?

P (avec terreur)

A. *ou donc* _____ *est*

DON GOMEZ
p *CeLle-ci e_xiste encor.*

pp

A. *el - le?* _____ *Ab!* _____

D.G. *p* *Dans les mains de la Rei - ne!*

ff

A. *— tout est perdu!* _____ *terreur mor - tel - le!*

fp *cresc.* *f*

SCÈNE IV

Più lento

ANNE

DON GOMEZ

HENRY

PIANO

f *dim.* *p* *f* *p*

Chez la Reine, Gomez!

(à Anne brusquement)

H.

nous allons bien savoir... *f* Madame, laissez-nous!

pp

ANNE

Je n'ai plus qu'un es...

p

(Anne sort)

A.

- poir.

SCÈNE V

Moderato

DON GOMEZ

Moderato

HENRY

Récit (avec dureté)

p Après ce qui s'était pas -

Moderato

PIANO

p

Récit

H.

- sé, monsieur, naguère Ne soyez pas surpris si je n'es_pérais

a Tempo

H.

guère Vous revoir en ces lieux. **a Tempo** D'ail -

p *pp*

Récit

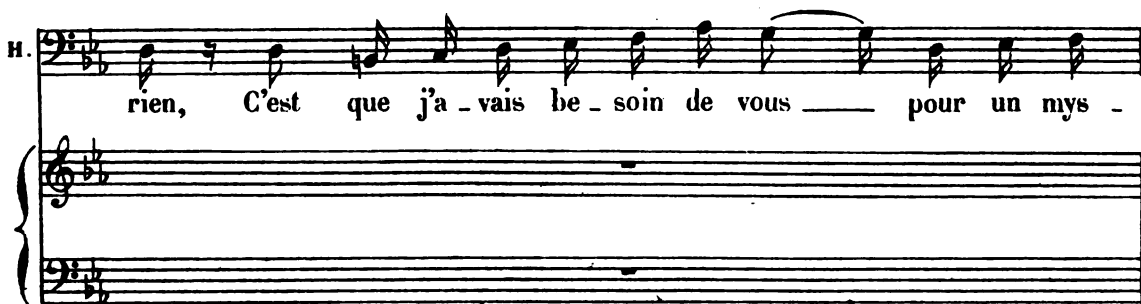
H.

- leurs, sachez le bien, Si vous a_vez gar_dé ce poste en Angle -

Récit

H. 

-ter-re, Pour ce nou-veau bien-fait vous ne me de-vez

H. 

rien, C'est que j'a-vais be-soin de vous — pour un mys-

H. 

-tè-re Que je veux pé-né-trer. Si-re,

DOU GONZ (froide-ment)

p

D.G. 

de mon côté Si j'ai gardé le poste autre-fois accep-té

a Tempo

p

D.G. 

C'est qu'un dernier devoir à cet-te cour m'en-

pp

espress. poco rit.

D.G. chaî - ne, E_tant le seul a - mi de cel - le qui fut

HENRY (se radoucissant subitement)

D.G. Rei_ne. De dame Catheri - ne,

dolce assai

pp

Andante DON GOMEZ

H. en ef_fet, par_lez - moi! D'un messa_ge pour

Andante

HENRY

D.G. vous je suis char_gé par el - le Parlez!

espressivo

DON GOMEZ

Si ma mé_moire est en tous points fi_dè - le, Voici

cresc.

D.G. *dolce espress.*
 ce quel le di_sait en pleurant: Ô mon Roi, Bien qu'é_

D.G. - tant par vous dé_lais_sé - e, Je ne veux pas

D.G. laisser pas_ser ce jour... Ô mon Roi, sans vous

D.G. *cresc.*
 di_re que ma pen_sé - e Vous reste en - cor fi_dè -

D.G. *dim.*
 - le sans re_tour.

D.G. *Mes tris - tes vœux et ma pri - è - re*

D.G. *Gé - mis - sants mon - tent vers les cieux...*

D.G. *Et je vous bé - ni - rai jus - qu'à l'heu - re der - niè - re*

poco cresc *piu cresc*

D.G. *Qui bien - tôt fer - me - ra mes yeux.*

mf *pp*

HENRY *C'est fort touchant, monsieur!*

p

Récit

H. *Récit*

Ce que me dit la Reine Con firme le dé sir que j'ai de la re -

All.^o

H. *All.^o* *voir.*

DON GOMEZ *p* HENRY

Je me re ti re donc... Non pas! je vous em -

H. DON GOMEZ HENRY

- mè - ne! Pourquoi Si re A Kimbolth vous allez le sa -

Allegro

H. DON GOMEZ HENRY *mf*

voir. *Allegro* A. Kimbolth Qui

H.

sait si le se cret que je cher che n'est pas Aux mains de Cathe -

R

- ri - ne? En - sem - ble seuls là - bas, El - le doit tout sa - voir, car il doit tout lui

DON GOMEZ *f*

Pour un cri - me nou - veau quel dé - mon l'a ten -

H. di - re Et mal - gré sa bon - té L'ar - deur de se ven -

D.G.

- té

H. - ger d'An ne, peut la con - duire A me tout ré - vé -

D.G.

mf Pour - - quoi cet - - te ten - dres - - se

H. - ler! Et je veux

D.G. *cresc.* fei - - - te? - Sa douceur - - - me rem -

H. au jourd'hui sa - voir la vé - ri -

D.G. - plit de crain - te! Pour un cri - - me nouveau quel dé -

H. - té Oui je veux aujourd'hui sa -

D.G. - mon l'a ten - té!

H. - voir la vé - ri - té!

ACTE IV

2^e TABLEAU

La retraite de Catherine au château de Kimbolth.

And^{te} sostenuto

PIANO

p *espressivo* *p*

cresc.

f *dimin.*

cresc. *M.D.* *sf* *p*

p

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a dynamic marking *p* (piano) and a *cresc.* (crescendo) marking. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with slurs and accents. The bass clef staff continues the accompaniment with some chordal textures.

Third system of musical notation. The treble clef staff features more complex melodic figures with slurs and accents. The bass clef staff has a more active accompaniment with some sixteenth-note patterns.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a dynamic marking *dim.* (diminuendo). The bass clef staff includes a *Ped.* (pedal) marking and a star symbol *** at the end of the system.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff has a dynamic marking *rit. e dim.* (ritardando e diminuendo).

SCÈNE I

All.^o maestoso

CATHERINE

SOPRANOS

TÉNORS

PIANO

f (dans la coulisse) Fê - - tons le jour

All.^o maestoso

f (musique dans la coulisse)

- où na - quit no - tre Roi

Chantons no - tre Roi Car en ce jour pros -

- pè - re Na - quit - no - tre pè - re, A lui no - tre foi -

(en s'éloignant de plus en plus)

Chantons no_tre Roi Car en ce jour pros_pè_re Na_quit_no_tre

Chantons no_tre Roi Car en ce jour pros_pè_re Na_quit_no_tre

(en s'éloignant de plus en plus)

CATHERINE

Andante (♩ = ♩)

Ô cruel souve_

pè_re A lui no_tre foi.

pè_re A lui no_tre foi.

Andante (♩ = ♩)

p (à l'orchestre)

Récit

_nir! —

Là_bas dans ma patri_e

Récit

c. *a Tempo*

Le nom du Roi mon père était ainsi fê - té.

a Tempo

c. *a Tempo*

Tout me par - le de toi dans

a Tempo

c. *a Tempo*

ma cap - ti - vi - té, ô ber - ceau de mes

a Tempo

c. *a Tempo*

jours, mon Es - pa - gne ché - ri - e!

a Tempo

pp

ad lib. *a tempo*

c. *Mon Espa_gne ché - ri - e,*

a tempo
pp

c. *Je ne te reverrai ja - mais*

pp

Poco affrettando

c. *Ô douce terre où je suis né - e, Je ne te reverrai ja -*

M.G. col canto

poco calando

c. *- mais Ô douce terre où je suis né - - - e!*

M.D.
M.G.

c.

 Au des-tin qui m'a condam - né - e Sans ré - volte, je me sou-

c.

 -mets;... Au destin qui m'a condam - né - e Sans ré -

c.

 -vol - te je me sou - mets,... Mais

c.

 garde à ma mé - moire un souve - nir plein de pi - tié,...

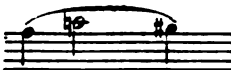
c.  **Ô pa - ys d'amour et — de gloi_re Que jè n'ai ja -**

c.  **_mais — oubli - é!...**

Poco animato
c.  **Dans cet _te brumeuse Angleter_re Je meurs sous un pâ - le so -**
Poco animato
p *M.D.*

c.  **_leil, La mort m'eût é - té moins a_mè_re Si comme autre fois le som -**

Variante.



mè - - -

c. *meil* Je l'a_vais trouvé ô ma mè - - -

c. -re Sur ton sein fécond et ver_meil, Comme un sol_dat vain -

c. -cu je tom-be Sur u_nè ter-re de dou-leurs

cresc.

cresc.

c. *mf* Ceux là sont heu_reux dont la tom-be De leur ber_ceau gar_de les

dim. e rit.

mf *p*

c. fleurs! Ah! donne à ma mé - moire Un sou - ve -

p

c. - nir plein - de pi - tié... — Ô pa - ys d'amour

c. et - de gloire Que je n'ai ja - mais... — oubli - é!... —

c. Je ne te reverrai ja - mais Ô doux pa - ys où je suis

pp

C. *ne e Je ne te re-ver-rai ja*

col-vanto

ad lib.
 C. *mais Je ne te reverrai ja mais O douce terre ou je suis né e!*
mais Ô dou-ce terre où je suis né e!

sùitez
pp p cresc.

dim. p

poco cresc. dim. p

CATHERINE

Chères fil-les

dim. pp

c.

ve - nez

espress.

p

c.

Prête à quitter la terre, Je veux que vous gar-

(à une de ses femmes)

c.

-diez un souvenir de moi. A toi cet anneau

(à une autre)

c.

d'or, Cette croix est pour toi!

(Elle continue la distribution de ses bijoux)

CATHERINE

Gardez de mon a - mour cette preu - ve der - niè - re

(prenant un livre d'heures)

Quand au li - vre où je

lis chaque jour ma pri - è - re Il est pour don Go -

(Mettant une lettre dans le livre)
à part

ad lib.

-mez.. il y re - trou - ve - ra Cet é - crit que j'y

c. mets et que lui seul li - ra , La preu - ve de l'a - mour que

dim. *pp* M.G.

c. lui don - na l'in - fâ - me Qui me prit mon é - poux

pp

c. et tor - tu - ra son â - - me ...

p

LADY CLARENCE Récit

Reine, une femme est là, qui sous le voile attend

Récit

pp

a tempo andante CATHERINE (congédiant ses femmes)

L.C. l'heu_re de vous parler. Qu'on nous laisse un ins -

a tempo andante

pp

c. - tant ! Qui sait , quel que dou -

c. - leur con - fi - ante à la mien - ne.

espress.

p

dim.

SCÈNE II

Même mouv! (très doux)

CATHERINE

En-trez, vous qui souffrez sans dou-te; car i-

ANNE

Même mouv!

PIANO

c.

-ci c'est le tris-te sé-jour du deuil... et du sou-ci

pp *string.*

molto cresc.

All^o non troppo *f* (surprise et indignée)

c.

All^o non troppo An-ne! ve-nez vous pour me braver en-

f

ANNE (humblement)

c.

-core? Vous braver non! je vous im-

f

A. CATHERINE

-plo - re Et de moi que voulez-vous

pp

C. ANNE CATHERINE

donc ? Rien qu'un mot de par - don Vous pardon-

C. ANNE

- ner ! ja - mais ! Ce n'est pas à la Rei - - ne

A. p

Que j'ai par - lé, ——— mais c'est à la chré -

CATHERINE

A. *- tien - - ne* *La chré - tienne au Sei - gneur de man - de -*

ANNE

C. *- ra l'ou - bli,* *Ah!*

CATHERINE

A. *Que me*
con - nais - sez du moins le re - mords qui m'ac - ca - ble.

C. *fait le re - mords d'un mal ir - ré - pa - ra - ble?*

C. *p*

Lais - sez... — dormir en paix... — mon

C. ANNE

cœur en - se - ve - li! Mon crime... est sans ap -

A.

-pel. mais du Roi d'Angle - ter - re Le

A.

trô - ne m'appa - rut, un ver - ti - ge me prit...

Più allegro

A. Et mon rêve immo - la mon cœur a mon es -

Più allegro

p

A. - prit Car moi j'aimais aus - si mais d'un amour sans

CATHERINE (avec dureté)

A. cri - - me C'est vrai, - je ne fus pas vo - tre seu - le vic -

fp

C. - ti - me Et vo - tre main per - ça deux cœurs! Mais - vous ne lai - miez

string.

dim. *pp*

tempo 1^o (All^o ma non troppo)

C. pas ce - lui dont la bles - su - re Saigne en - cor aujourd'hui sous

tempo 1^o (All^o ma non troppo)

C. vos mépris mo - queurs - Vous - ne l'aimiez

C. ANNE (humblement)

pas j'en suis sû - re Hé - las qui moins que

A. rit.

vous, ma - dame, en dou - te - rait? N'avez vous donc pas mon se -

pp suitez

(♩ = ♩) CATHERINE ANNE (avec embarras)

- cret? Quel se - cret? Mais la preuve entre vos

pp

ad lib.

A. mains laissé_e De l'a_mour que Go_mez m'inspirait au_tre

GATHERINE (avec indignation) *ad lib.*

A. fois Ah! Je comprends en -

Ped. ★

All^o non troppo 1^o Tempo

C. - fin pourquoi je te re - vois! Tu viens i - ci, par

All^o non troppo 1^o Tempo

p

C. la terreur pous - sé - e M'ar - ra - cher

C. cet - te preuve, et pour l'a - né - an - tir

c. Me par - ler de ton re - pen - tir! Dis donc

cresc. *f*

c. — que je n'ai pas de - vi - né ta pen - sé - e!

v

ANNE

Je suis fol - le, J'ai peur peur de vous, peur du

p

A. Roi! Ah! Je vous en sup - pli - e

f *p*

A.

Ay - ez pi - tié de moi! Ren - dez - moi cet - te

A. CATHERINE

let - tre! Eh bien! non! mi - sé - ra - ble! non!

C.

non! fil - le sans cœur!

C.

(♩ = ♩)

Re -

C. gar - de, le voi - là Cet é - crit qui te

C. perd et me fait re - dou - ta - ble
ANNE Ah! grâ -

C. Et si le Roi, ton époux était là C'est a lui...
A. - ce!

C. (presque parlé) ANNE
Le Roi! Ciel!

p M. D.

Ped.

II. Je vous fis Avant le temps ma veu - ve; Mais

pp

II. je viens au_jour_d'hui vous deman_der la preu_ve Que je fus

pp

II. lâche et fou de vous traiter ain - si. En

sf: *pp poco marcato*

H. — vous dé_lais_sant, no_ble fem - me Hon -

H. *accelerando*

-neur d'une an-ti-que mai-son, pour u-ne cré-a-

H. **Allegro** *ad lib.*

-ture infâme Dont le cœur n'est que trahi-son

Allegro *suivez* *f*

II. *p*

Cet-te preuve en vos mains est

ANNE *p* CATHERINE

C'est fait! Pour

D. GOMEZ Ciel!

H. el-le, Cathe-ri-ne?

pp

C.

-quoi me ten_tez vous Sei - gneur?

dim..

HENRY

Vous vous tai - sez? En torturant son cœur,

long silence

p

H.

La ja_lousie et la dou - leur La feront parler j'ima - gi - ne

p

HENRY

Rei - ne, vo - tre si -

H. *len - ce Est doux à mon a - mour Il té -*

H. *- moi - gne de l'in - cen - ce, De cel - le que j'o - sais soupçonner en cé*

H. *jour.*

H. *dolce. pp An - ne,*

H. *par-donne moi l'in - ju - re Dont t'ef-fleu -*

H. *- ra mon cœur ja-loux! An - - ne,*

ppp

H. *ma chère i - do - le, ju - re Que tu n'ai -*

Sopranos

Ténors *(Dans la coulisse - très éloigné)*

f Chan - - tons ce

Ped.

★

ANNE (avec effort et tremblante)

Je

H. - mas ja - mais que ton é - poux!

f Chan - - tons ce jour
Chan - - tons ce jour

f jour où na - quit no - tre

Ped. ★ Ped.

CATHERINE

Sei - gneur! Sei - gneur!

A. n'ai ja - mais ai - mé que vous

où na - quit no - tre Roi,
où na - quit no - tre Roi,

Roi, Chan - - tons le

pp

C. *dim.* pourquoi me ten_tez vous! *p*

Chan - tons le jour où naquit no_tre
 Chan - tons le jour où naquit no_tre
 jour où naquit no_tre Roi!

HENRY *p* El - le se tait!..

Roi!
 Roi!

dolce appassionato

H. An - ne ma bien ai - mé - e, Nen -

H. *f*

- tends-tu pas ces chants joyeux Monter dans la nuit parfume

H. *f*

- mé - e Où brillent les splendeurs des

H. *f*

cieux! An - ne ma bien aimée, N'en

H. *f*

- tends-tu pas ces chants joyeux Mon - ter dans la nuit parfume

poco cresc.

H. *me - e Où bril - lent les splendeurs des*

H. *cieux! Ils di - sent notre a -*
Sopranos
p Chan - tons le jour où naquit notre Roi!
Ténors
p Chan - tons le jour où naquit notre Roi!

cresc.
dim.
pp
 Ped. ★

CATHERINE *p*
 Ô Dieu con - seil - le

ANNE *p*
 Dans mon cœur quel ef -

DON GOMEZ *p*
 Dans mon cœur quel ef -

H. *mour im - men - se Et le bon - heur qui recom - men -*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

C. moi! Ô Dieu con - seil - le

A. - froi!

D.G. - froi!

H. - ce Pour nos cœurs où renaît la foi...

cresc.

Ped. ★

C. moi!

A. O Dieu pro - te - ge moi!

D.G. Que va fai - re le Roi?

H. Car ———— sache le, mon bien su.

f *p* *cresc.* *dim.*

Ped. ★

C. *p* *ô*

A. Dans mon cœur quel ef_froi! _____

D.G. *p* Que va

H. - prê - - me, An - ne, c'est toi seu -

cresc.

C. _____ Dieu, conseil_le moi!

A. quel_ ef - froi!

D.G. fai - - re le Roi!

H. - le, c'est toi seu - le que j'ai - me An - ne

f *dim.* *p*

H. sa - che - le, mon bien su - prê - me, Ah!

H. - c'est toi seu - le que j'ai - me, Je

GATHERINE

ad lib. a Tempo

Ô — tor - ture, ô suprême ou -

n'ai jamais ai - mé que toi!

suivez a Tempo

p

C. - tra - ge! Ô — mal im - pos - sible à souf

C. *_frir!*

ANNE

Ô suprême — ou —

DON GOMEZ

Ô — tor — ture, ô suprême ou — tra — ge! Ô —

M.D.

Detailed description: This system contains the first vocal entries. The vocal line 'C.' has a single note with the lyric '_frir!'. 'ANNE' begins with a melodic phrase 'Ô suprême — ou —'. 'DON GOMEZ' enters with 'Ô — tor — ture, ô suprême ou — tra — ge! Ô —'. The piano accompaniment features a series of triplets in the right hand and chords in the left hand.

C. Je sens dé — fail —

A. — tra — ge!

D.G. mal im — pos — sible à souf — frir!

HENRY

J'ai bri — sé son cou —

Detailed description: This system continues the vocal entries. 'C.' sings 'Je sens dé — fail —'. 'A.' has the lyric '— tra — ge!'. 'D.G.' sings 'mal im — pos — sible à souf — frir!'. 'HENRY' enters with 'J'ai bri — sé son cou —'. The piano accompaniment continues with triplets and chords, ending with a fermata on the final note.

C.
 - lir mon cou - ra -

A.
 En voy - ant flé - chir son - cou - ra - ge

D.G.
 L'in - jure - a bri - sé son - cou -

H.
 - ra - ge

C.
 - ge Sei - gneur!

A.
 Je - me - sens mou - rir!

D.G.
 - ra - ge, va-t'el - le par - ler?

H.
 cresc. L'in - jure a bri - sé

cresc.

A. En voy - ant flé - chir son coura - ge,

D.G. *cresc.* L'injure a bri - sé

H. son cou - ra - ge! En -

GATHERINE *cresc.* O - su - p^hre ou -

ANNE Je me sens mou - rir!

D.G. son cou - ra - ge

H. - fin tout va se dé - cou - vrir! Par

C. *tra - ge Ah! Seigneur! ah!*

A. *va-t'el - le par - ler par - ler ou mou -*

D.G. *va-t'el - le par - ler par - ler ou mou -*

H. *cet ou - tra - ge, J'ai bri - sé son cou -*

sempre cresc.

C. *Sei - gneur! fais - moi mou -*

A. *-rir? Va - t'el - le par - ler ou mou -*

D.G. *-rir? Va - t'el - le par - ler ou mou -*

H. *- ra - - ge, Tout va se dé - cou -*

cresc.

suivez

All^o molto

C. *-rir!* Sei -

A. *-rir?*

D.G. *-rir?*

H. *-rir!*

All^o molto

ff

p

C. *-gneur! —* Ins - pi - re-moi! —

D.G. *Va-t'el - le par - ler?*

ff

p

HENRY ad lib.

C. *Je n'ai ja-mais ai - mé que*

a tempo mod^{to}

C. ANNE
 Ah! Mor - - te!..

H.

toi!
a tempo mod^{to}

ff

CATHERINE

Près des é - lus, Dieu jus - te accueil Le -

p

(à Dou Gomez)

(elle meurt)

C. - moi! Commen moi, pardonnez Ah!

p

HENRY

Morte a_avec son se_cret!

pp

H.  *p*
 Mais si j'apprends ja - mais
P ma marcato

H. 
 Qu'on s'est raillé de moi La ha - che dé - sor -
cresc.

Allegro
 H. 
 - mais!
M.G.

 **FIN**

SUPPLÉMENT

Variante composée pour la Scène II du 2^{me} Acte

(Voir page 124 le commencement de la scène)

DON GOMEZ

First system of the musical score. It features a vocal line for Don Gomez and a piano accompaniment. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The piano part begins with a piano (*p*) dynamic and includes a series of chords and melodic lines.

Second system of the piano accompaniment. It continues the musical texture from the first system, featuring a *dim.* (diminuendo) marking. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Andantino

DON GOMEZ

dolce

Second system of the musical score. The tempo is marked **Andantino**. The vocal line for Don Gomez begins with the lyrics "Ô menson - ge". The piano accompaniment is marked *pp* (pianissimo) and features a steady accompaniment of chords. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

D.G.

Third system of the musical score. The vocal line for Don Gomez continues with the lyrics "d'un doux vi - sa - ge Ô charme trom - peur de - ses". The piano accompaniment continues with the same chordal accompaniment. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

D.G.

yeux! Je sens dans mon cœur an - xi - eux Re -

D.G.

- naître et mou - rir le cou - ra - ge

D.G.

Tout me re - dit son crime hé - las!

D.G.

Pour con - vain - cre mon cœur re - bel - le

marcato

D.G.

Ô sort plus dur que le tré - pas

The first system features a vocal line in G major with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The tempo is marked *marcato*. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamic markings of *fp* (fortissimo piano).

D.G.

Ja - mais Je ne la

The second system continues the vocal line with the lyrics "Ja - mais Je ne la". The piano accompaniment features a *f* (forte) dynamic in the right hand and a *dim.* (diminuendo) marking in the left hand.

Rit.

a Tempo

vis - si bel - le!

a Tempo

D.G.

The third system includes the vocal line with the lyrics "vis - si bel - le!". The piano accompaniment has a *mf* (mezzo-forte) dynamic and a *suivez* marking in the right hand, and a *f* (forte) dynamic in the left hand.

The final system shows the piano accompaniment for the last part of the page, including a *dim.* (diminuendo) marking and a change in time signature to 3/4.

